

INDEX TO VOLUME XXII

95562

AUTHORS

ADLER, ALFRED CHARLES, Integrating the Teaching of Modern Foreign Languages with Mental Hygiene and Social Science	437
ALLEN, HAROLD B., Foreign Languages for Teachers of English	485
BEARDSLEY, GRACE HADLEY, <i>see</i> Beardsley, Wilfred Attwood.	
BEARDSLEY, WILFRED ATTWOOD, and BEARDSLEY, GRACE HADLEY, Evaluating Popular Translations—A Duty of the Foreign Language Teacher	454
BERNARD, EDWARD G., Visual Aids for Teachers of Italian	291
——, Assistant Managing Editor, <i>see</i> Films and Other Visual Aids (Department); Film Reviews (Department).	
BISSELL, CLIFFORD H., Some Things That Ought to Be in French Grammars	447
BONTEMPO, O. A. Italian Literature in 1937	526
BRADY, AGNES N., Are You Tolerant?	581
BRICKMAN, WILLIAM M., An Annotated Bibliography of the Use of Motion Pictures in Modern Foreign Language Instruction	132
BROWN, R. H., Trend of Education as Viewed by a Teacher ("What Others Say—") ..	466
CABARGA, DEMETRIO A., Teaching Spanish by Radio	189
CAZAMIAN, L., Pour une Agrégation Franco-Moderne ("What Others Say—")	227
CHARLAND, GUSTAVE M., "Canadian French"	608
CLEMENT, BESSE, An Experiment in Extemporaneous Conversation	113
COCHRAN, EMORY E., Mastering German Idioms	274
COCHRAN, GRACE, Extensive-Reading Tests (Correspondence)	296
CUMMINGS, MILDRED PAULA, The Teaching of French Composition as Observed in a School in Paris	213
DAVIS, EDWIN B., Spoken French	599
DOUGHERTY, DAVID M., and Others, French Book List	126
DOYLE, HENRY GRATTAN, Antonio G. Solalinde (Necrology)	130
——, Cultural Elements in Inter-American Understanding	641
——, Foreign Languages and Foreign Trade	222
——, George Ticknor	3
——, Notes on Ticknor's <i>Lecture</i>	32
——, Managing Editor, <i>see</i> Editorials.	
——, compiler, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1931-32	297
——, compiler, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1932-33	372
——, compiler, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1933-34	456
——, compiler, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1936-37	215
——, compiler, Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages (Addenda)	547
EATON, HELEN S., An Orientation Course in Language	595
EBLEN, VIOLA, Spoken French: Ideal or Reality?	616
ENGEL, E. F., The Broadcasting of Modern Foreign Languages in the United States ..	626
——, Some Observations on the Teaching of Modern Languages in Germany	329
——, Assistant Managing Editor, <i>see</i> Radio (Department).	
FESS, G. M., The Neuter in Modern French	621
FIFE, ROBERT HERNDON, Reading Tests in French and German (Notes and News) ..	56
FLING, WENTWORTH D., Liaison and Linking	359
FREDRICK, EDNA C., On Beginning French in College	613
FRENCH, CHARLES W. (Secretary, National Federation of Modern Language Teachers), Report of the Annual Meeting of the National Federation of Modern Language Teachers	376
FRIED, HERBERT, The Language Problem in Our Schools and Colleges	336
GREEN, OTIS H., On the Goal and Method of Scholarship in the Modern Languages ..	177
HABGOLDT, PETER, The Work of Michael West	411
HEIRONIMUS, DOROTHY, Picture Games	111
HELD, HILDE KANT, Bringing France and Germany to American Schools	339
HIEBLE, JACOB, Language Learning Through Extra-Curricular Activities	584
HINZ, STELLA M., The German Service Bureau at the University of Wisconsin	107
——, <i>see</i> Morgan, Bayard Q.	
HOLLINGSWORTH, LETA S., "Bright Students Take Care of Themselves"	385
HOOKE, MALCOLM K., Notes on French Syntax	502
HUEBENER, THEODORE, Visual Education in Germany	624
——, What I Observed in Some Paris Lycées	201
JOHNS, ALFRED E., Esperanto a Living Language	285
KAULFERS, WALTER V., The Need for a Broader Concept of the Foreign Language Curriculum	334
——, Objective Tests and Exercises in French Pronunciation	186

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

KEATING, L. CLARK, The Incompetent Student Raises a Problem for the Language Teacher	38
KENISTON, HAYWARD, Underlying Principles of Foreign Language Study	483
KIMBALL, LEIGH W., Practical Courses in French	500
KRESS, DOROTHY M., The Mastery of Spanish Pronunciation	206
KURZ, HARRY, Good-Bye to Language and Math	53
——, Those Benighted Foreigners	143
——, Whither Foreign Languages?	563
LAUGHTON, MARION, Danger in Over-Simplification (Correspondence)	378
LORENZ, CHARLOTTE M., Foreign Language Words and Phrases in American Periodicals	92
MARTÍNEZ, RUTH PHILLIPS, How May Modern Foreign Languages Aid in International Understanding?	589
MATHEUS, JOHN F., Correlation Between Psychological Test Scores, Language-Aptitude Test Scores, and Semester Grades	104
MEIDEN, WALTER W., A Technique of Radio French Instruction	115
MICHIE, SARAH, A New General Language Curriculum for the Eighth Grade	343
MILONE, AMELIA, Realia as Applied in the Italian Classroom	353
MORGAN, BAYARD Q., Foreign Languages in the Elementary School	639
——, A Program for the High-School Teacher	420
——, and HINZ, STELLA M., Deutsche Gedenktage: A Calendar for the German Club	250
NEUENSCHWANDER, ANNA R., Objectives of a Second-Year German Course	209
NUGENT, GORDON W., The Cliché Expert Testifies on Foreign Language Texts	467
NUNN, MARSHALL E., The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes	369
PATTERSON, HENRY A. S., Italian for Sicilians	184
PENTZ, JAMES B., Intelligence a Potent Factor in Language Study ("What Others Say—")	303
PERRY, CHESTER DWIGHT, A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations	422
PLACE, EDWIN B., A Pernicious Trend ("What Others Say—")	303
POSDUNIN, JOHN, Reflexology in Modern Language Teaching	171
RADIMERSKY, GEORGE W., Modern Trends in the German Language	364
RALLS, R. BLOUNT, Selectivity or Simplification	323
ROSENTHAL, DANIEL C., The English Factor in the Study of French	348
RUSSELL, WILLIAM F., Points of View in Education ("What Others Say—")	460
SAMMARTINO, PETER, A Language Achievement Scale	429
SCHINZ, ALBERT, L'Année Littéraire 1937	532
SCHIRMER, MARIELE, The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching	489
SCHWARTZ, WILLIAM LEONARD, Simplified Spelling in French Trade-Marks (Correspondence)	543
SCHWEGLER, RAYMOND A., A Psychologist Looks at Modern Language Teaching	41
TALLENT, EMMA RUTH ENSOR, Three Coefficients of Correlation That Concern Modern Foreign Languages	591
TARR, F. COURTNEY, Mariano José de Larra (1809-1837)	46
——, Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization	265
TAYLOR, WILLIAM MARK, and THARP, JAMES B., An Analysis and Evaluation of General Language: The Language Arts Survey Course	83
THARP, JAMES B., <i>see</i> Taylor, William Mark.	
TICKNOR, GEORGE, Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages	19
TENSOR, CHARLES A., The Present Position of Foreign Languages in the High-School Curriculum from an Administrator's Point of View	403
TROTTER, R. C., The "Extensive-Reading" Library	277
TURNER, C. E., The Use of the Foreign Language in Teaching Foreign Literature	444
WADE, GERALD E., A Note on Spanish Vocabulary	433
WANN, HARRY V., The Fundamental Objectives of Foreign Language Study	165
WARSHAW, J., Social Values, the Social Studies, and the Foreign Languages	572
WAXMAN, SAMUEL M., James Geddes, Jr. ("What Others Say—")	228
WEST, MICHAEL, The "Reading Approach" and "The New Method System"	220
WHITE, EMILIE MARGARET, Maintaining Professional Interest	577
WOOD, BEN D., Teacher Selection ("What Others Say—")	380
WOODBIDGE, BENJAMIN M., A New <i>Examen du Cid</i> (Correspondence)	52
——, A Practical Reading Method	586
YOUNG, GRACE P., Bibliography of Modern Foreign Language Methodology in the United States and Canada for 1937	629
ZEYDEL, EDWIN H., A Survey of German Literature During 1937	515
ZIPP, GEORGE KINGSLEY, On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language"	243

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

ARTICLES AND SUBJECTS

Aims, *see* Objectives.

- An Analysis and Evaluation of General Language: The Language Arts Survey Course, William M. Taylor and James B. Tharp..... 83
- L'Année Littéraire 1937, Albert Schinz..... 532
- An Annotated Bibliography of the Use of Motion Pictures in Modern Foreign Language Instruction, William M. Brickman..... 132
- Are You Tolerant? Agnes M. Brady..... 581
- Bibliography of Modern Foreign Language Methodology in the United States and Canada for 1937, Grace P. Young..... 629
- Bibliography, *see* An Analysis and Evaluation of the General Language Course; An Annotated Bibliography of the Use of Motion Pictures in Modern Foreign Language Instruction; Book Lists; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Realia as Applied in the Italian Classroom
- Book-Lists, *see* The Extensive-Reading Library; French Book List; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching.
- "Bright Students Take Care of Themselves," Leta S. Hollingsworth..... 385
- Bringing France and Germany to American Schools, Hilde Kant Held..... 339
- The Broadcasting of Modern Foreign Languages in the United States, E. F. Engel... 626
- Broadcasting, *see* Radio
- "Canadian French," Gustave M. Charland..... 608
- Civilization, *see* Bringing France and Germany to American Schools; Cultural Elements in Inter-American Understanding; Evaluating Popular Translations—A Duty of the Foreign Language Teacher; French Civilization; German Civilization; The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes; International Understanding; Italian Civilization; Language Learning Through Extra-Curricular Activities; The Need for a Broader Concept of the Foreign Language Curriculum; A New General Language Curriculum for the Eighth Grade; Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Realia as Applied in the Italian Classroom; Spanish Civilization.
- The Cliché Expert Testifies on Foreign Language Texts ("What Others Say—"), Gordon W. Nugent..... 467
- Club Work, *see* Deutsche Gedenktage: A Calendar for the German Language Club; The German Service Bureau at the University of Wisconsin; The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes; Language Learning Through Extra-Curricular Activities; Picture Games; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Realia.
- Conversation, *see* An Experiment in Extemporaneous Conversation.
- Correlation, *see* Integration; Three Coefficients of Correlation.
- Correlation Between Psychological Test Scores, Language-Aptitude Test Scores, and Semester Grades, John F. Matheus..... 104
- Cultural Courses, *see* Civilization; General Language; Realia.
- Cultural Elements in Inter-American Understanding, Henry Grattan Doyle..... 641
- Curiosities of English Pronunciation ("What Others Say—")..... 545
- The Curriculum, *see* Foreign Languages in the Elementary School; Foreign Languages for Teachers of English; The General Language Course; Good-Bye to Languages and Math; Integration; The Language Problem in Our Schools and Colleges; The Need for a Broader Concept of the Foreign Language Curriculum; The "New Education," Objectives; On Beginning French in College; The Place of Modern Foreign Languages in American Education; The Present Position of Foreign Languages in the High-School Curriculum from an Administrator's Point of View; A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching; Social Values, the Social Studies, and the Foreign Languages; Those Benighted Foreigners; Whither Foreign Languages?
- Danger in Over-Simplification (Correspondence), Marion Laughton..... 378
- A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations, Chester Dwight Perry... 422
- Deutsche Gedenktage: A Calendar for the German Club, Bayard Q. Morgan and Stella M. Hinz..... 250
- Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1931–32, Henry Grattan Doyle..... 297
- Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1932–33, Henry Grattan Doyle..... 372
- Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages, 1933–34, Henry Grattan Doyle..... 456
- Doctors' Degrees in Modern Foreign Languages, 1936–37, Henry Grattan Doyle..... 215
- Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages (Addenda), Henry Grattan Doyle... 547
- English as a Factor in the Study of Modern Foreign Languages, *see* Foreign Languages for Teachers of English; The Incompetent Student Raises a Problem for the Language Teacher; The Language Problem in Our Schools and Colleges.

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

The English Factor in the Study of French, Daniel C. Rosenthal.....	348
English Pronunciation, <i>see</i> Curiosities of English Pronunciation.	
Esperanto a Living Language, Alfred E. Johns.....	285
Extra-Curricular Activities, <i>see</i> Club Work.	
Evaluating Popular Translations—A Duty of the Foreign Language Teacher, Wilfred A. Beardsley and Grace H. Beardsley.....	454
An Experiment in Extemporaneous Conversation, Besse Clement.....	113
Experimentation, <i>see</i> Methodology; Tests and Measurements.	
Extensive Reading, <i>see</i> The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes.	
The "Extensive-Reading" Library, R. C. Trotter.....	277
Extensive-Reading Tests (Correspondence), Grace Cochran.....	296
Foreign Languages for Teachers of English, Harold B. Allen.....	485
Foreign Language Teaching Abroad, <i>see</i> Some Observations on the Teaching of Modern Languages in Germany; The Teaching of French Composition as Observed in a School in Paris; Those Benighted Foreigners; Visual Education in Germany; What I Observed in Some Paris Lycées.	
Foreign Language Words and Phrases in American Periodicals, Charlotte M. Lorenz....	92
Foreign Languages and Foreign Trade, Henry Grattan Doyle.....	222
Foreign Languages in the Elementary School, Bayard Quincy Morgan.....	639
French Book List, David M. Dougherty and Others.....	126
French Civilization, <i>see</i> Bringing France and Germany to American Schools; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Realia.	
French Composition, <i>see</i> The Teaching of French Composition as Observed in a School in Paris.	
French Conversation, <i>see</i> An Experiment in Extemporaneous Conversation; Spoken French: Ideal or Reality?	
French Grammar and Syntax, <i>see</i> The Neuter in Modern French; Notes on French Syntax; Some Things that Ought to Be in French Grammars.	
French Literature, <i>see</i> L'Année Littéraire 1937; French Book List; A New <i>Examen du Cid</i> .	
French Pronunciation, <i>see</i> "Canadian French"; Liaison and Linking; Objective Tests and Exercises in French Pronunciation; Six French Phonetics Phonograph Records (review); Spoken French.	
French Spelling, <i>see</i> Simplified Spelling in French Trade-Marks.	
The Fundamental Objectives of Foreign Language Study, Harry V. Wann.....	165
Games, <i>see</i> Pictures Games.	
Geddes, James, Jr., <i>see</i> James Geddes, Jr.	
General Language, <i>see</i> An Analysis and Evaluation of General Language; A New General Language Curriculum for the Eighth Grade; An Orientation Course in Language; On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language"	
George Ticknor, Henry Grattan Doyle.....	3
German Civilization, <i>see</i> Bringing France and Germany to American Schools; Deutsche Gedenktage; The German Service Bureau at the University of Wisconsin; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Realia.	
German Club Calendar, <i>see</i> Deutsche Gedenktage: A Calendar for the German Language Club.	
German Grammar and Syntax, <i>see</i> Mastering German Idioms; On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language."	
German Idioms, <i>see</i> Mastering German Idioms.	
German Language, <i>see</i> Modern Trends in the German Language.	
German Literature, <i>see</i> A Survey of German Literature during 1937.	
The German Service Bureau at the University of Wisconsin, Stella M. Hinz.....	107
Good-Bye to Language and Math, Harry Kurz.....	53
Grammar, <i>see</i> Lecture on Best Methods of Teaching the Living Languages; On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language"; A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching.	
Harvard University, <i>see</i> George Ticknor.	
How May Modern Foreign Languages Aid in International Understanding? Ruth Phillips Martínez.....	589
The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes, Marshall E. Nunn.....	369
The Incompetent Student Raises a Problem for the Language Teacher, L. Clark Keating.....	38
Integrating the Teaching of Modern Foreign Languages with Mental Hygiene and Social Science, Alfred C. Adler.....	437
Integration, <i>see</i> The Fundamental Objectives of Foreign Language Study; Points of View in Education.	

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

Intelligence a Potent Factor in Language Study, James G. Pentz.....	303
International Understanding, <i>see</i> Are You Tolerant?; How May Modern Foreign Languages Aid in International Understanding?	
Italian, <i>see</i> Realia as Applied in the Italian Classroom; Visual Aids for Teachers of Italian.	
Italian Civilization, <i>see</i> Realia as Applied in the Italian Classroom.	
Italian for Sicilians, Henry A. S. Patterson.....	184
Italian Literature in 1937, O. A. Bontempo.....	526
James Geddes, Jr., Samuel M. Waxman.....	228
A Language Achievement Scale, Peter Sammartino.....	429
Language Arts Survey Course, <i>see</i> An Analysis and Evaluation of General Language.	
Language Clubs, <i>see</i> Club Work.	
Language Learning Through Extra-Curricular Activities, Jacob Hieble.....	584
The Language Problem in Our Schools and Colleges, Herbert Fried.....	336
Larra, <i>see</i> Mariano José de Larra.	
Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages, George Ticknor....	19
Liaison and Linking, Wentworth D. Fling.....	359
Literature, <i>see</i> Evaluating Popular Translations—A Duty of the Foreign Language Teacher; On the Goal and Method of Scholarship in the Modern Languages; Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization; The Use of the Foreign Language in Teaching a Foreign Literature.	
Maintaining Professional Interest, Emilie Margaret White.....	577
Mariano José de Larra (1809-1837), F. Courtney Tarr.....	46
Mastering German Idioms, Emory E. Cochran.....	274
The Mastery of Spanish Pronunciation, Dorothy M. Kress.....	206
Materials of Instruction, <i>see</i> Civilization; Club Work; Films and Other Visual Aids (Department); Games; Realia; Textbooks; Vocabulary.	
Methodology, <i>see</i> Bibliography of Modern Foreign Language Methodology for 1937; A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations; Foreign Language Teaching Abroad; George Ticknor; Language Learning Through Extra-Curricular Activities; Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages; Mastering German Idioms; Notes on Ticknor's <i>Lecture</i> ; Objectives of a Second-Year German Course; On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language"; An Orientation Course in Language; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; Practical Courses in French; A Practical Reading Method; The "Reading Approach" and "The New Method System"; Realia as Applied in the Italian Classroom; Reflexology in Modern Foreign Language Teaching; Selectivity or Simplification; Spoken French: Ideal or Reality?; The Teaching of French Composition as Observed in a School in Paris; The Use of the Foreign Language in Teaching a Foreign Literature; What I Observed in Some Paris Lycées; Whither Foreign Languages?; The Work of Michael West.	
Modern Trends in the German Language, George W. Radimersky.....	364
Motion Pictures, <i>see</i> An Annotated Bibliography of the Use of Motion Pictures in Modern Foreign Language Instruction; Film Reviews (Department); Films and Other Visual Aids (Department).	
National Federation of Modern Language Teachers (Report of the Annual Meeting), Charles W. French.....	376
Necrology: Antonio G. Solalinde, Henry Grattan Doyle.....	130
The Need for a Broader Concept of the Foreign Language Curriculum, Walter V. Kaulfers.....	334
The Neuter in Modern French, G. M. Fess.....	621
The "New Education," <i>see</i> "Bright Students Take Care of Themselves"; Foreign Languages and Foreign Trade; Good-Bye to Language and Math; A Pernicious Trend; Points of View in Education; Whither Foreign Languages?	
A New General Language Curriculum for the Eighth Grade, Sarah Michie.....	343
A New <i>Examen du Cid</i> (Correspondence), Benjamin M. Woodbridge.....	52
A Note on Spanish Vocabulary, Gerald E. Wade.....	433
Notes on French Syntax, Malcolm K. Hooke.....	502
Notes on Ticknor's <i>Lecture</i> , Henry Grattan Doyle.....	32
Objective Tests and Exercises in French Pronunciation, Walter V. Kaulfers.....	186
Objectives, <i>see</i> Are You Tolerant?; The Curriculum; Danger in Over-Simplification; A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations; Foreign Language Teaching Abroad; The Fundamental Objectives of Foreign Language Study; How May Modern Foreign Languages Aid in International Understanding?; Integration; A Language Achievement Scale; Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages; Maintaining Professional Interest; The Need for a Broader	

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

Concept of the Foreign Language Curriculum; The "New Education"; Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization; The Place of Modern Foreign Languages in American Education; A Practical Reading Method; A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching; Selectivity or Simplification; Social Values, the Social Studies, and the Foreign Languages; Underlying Principles of Foreign Language Study; Whither Foreign Languages?; The Work of Michael West.	
Objectives of a Second-Year German Course, Anna R. Neuenschwander.....	209
On Beginning French in College, Edna C. Fredrick.....	613
On the Goal and Method of Scholarship in the Modern Languages, Otis H. Green....	177
On the Problem of Grammatical Rules and the Study of "General Language," George Kingsley Zipf.....	243
The Oral Approach, <i>see</i> A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations; An Experiment in Extemporaneous Conversation; Foreign Languages and Foreign Trade; Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages; Practical Courses in French; The Use of the Foreign Language in Teaching a Foreign Literature.	
An Orientation Course in Language, Helen S. Eaton.....	595
Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization, F. Courtney Tarr.....	265
Phonetics, <i>see</i> French Pronunciation; German Pronunciation; Spanish Pronunciation; Six French Phonetics Phonograph Records (review); Spoken French.	
A Pernicious Trend ("What Others Say—"), Edwin B. Place.....	303
Picture Games, Dorothy Heironimus.....	111
The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching, Mariele Schirmer..	489
The Place of the Modern Foreign Languages in American Education, <i>see</i> Cultural Elements in Inter-American Understanding; A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations; Foreign Languages and Foreign Trade; Foreign Languages in the Elementary School; Good-Bye to Languages and Math; Integration; The Language Problem in Our Schools and Colleges; The "New Education"; Objectives; Our Modern Foreign Language Trinity: Language, Literature, Civilization; The Present Position of Foreign Languages in the High-School Curriculum from an Administrator's Point of View; A Program for the High-School Teacher; A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching; Social Values, the Social Studies, and the Foreign Languages; Some Observations on the Teaching of Modern Languages in Germany; Those Benighted Foreigners; Underlying Principles of Foreign Language Study; "What Others Say—" (Department); Whither Foreign Languages?	
Points of View in Education, ("What Others Say—"), William F. Russell.....	460
Pour une Agrégation Franco-Moderne ("What Others Say—") L. Cazamian.....	227
Practical Courses in French, Leigh W. Kimball.....	500
A Practical Reading Method, Benjamin M. Woodbridge.....	586
The Present Position of Foreign Languages in the High-School Curriculum from an Administrator's Point of View, Charles A. Tonsor.....	403
Prognosis, <i>see</i> General Language; Three Coefficients of Correlation.	
A Program for the High-School Teacher, Bayard Quincy Morgan.....	420
Progressive Education, <i>see</i> The "New Education."	
Pronunciation, <i>see</i> Curiosities of English Pronunciation; French Pronunciation; German Pronunciation; Spanish Pronunciation; Liaison and Linking.	
A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching, Raymond A. Schwegler.	41
Radio, <i>see</i> The Broadcasting of Modern Foreign Languages in the United States; Departments; Spanish by Radio; A Technique of Radio French Instruction.	
Reading, <i>see</i> Extensive Reading; The Place of Civilization in Modern Foreign Language Teaching; A Practical Reading Method.	
The "Reading Approach" and the "New Method System," Michael West.....	220
The Reading Objective, <i>see</i> A Defense of Modern Foreign Languages—With Reservations; Extensive Reading; The Work of Michael West.	
Reading Tests in French and German (Notes and News), Robert Herndon Fife....	56
Realia, <i>see</i> Bringing France and Germany to American Schools; Civilization; The German Service Bureau at the University of Wisconsin.	
Realia as Applied in the Italian Classroom, Amelia Milone.....	353
Reflexology in Modern Language Teaching, John Posdunin.....	171
Report of the Annual Meeting of the National Federation of Modern Language Teachers, Charles W. French.....	376
Requirements for Degrees, <i>see</i> Foreign Languages for Teachers of English.	

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

Research and Scholarship, <i>see</i> Doctor's Degrees in Modern Foreign Languages; On the Goal and Method of Scholarship in the Modern Languages.	
Selectivity or Simplification, R. Blount Ralls.	323
Service Bureaus, <i>see</i> The German Service Bureau at the University of Wisconsin.	
Simplification, <i>see</i> Danger in Over-Simplification; Selectivity or Simplification.	
Simplified Spelling in French Trade-Marks, William Leonard Schwartz.	543
Slides, <i>see</i> Films and Other Visual Aids (Department).	
Social Values, the Social Studies, and the Foreign Languages, J. Warshaw.	572
Solalinde, Antonio G. (Necrology), Henry Grattan Doyle.	130
Some Observations on the Teaching of Modern Languages in Germany, E. F. Engel.	329
Some Things That Ought to Be in French Grammars, Clifford H. Bissell.	447
Spanish America, <i>see</i> Cultural Elements in Inter-American Understanding; The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes.	
Spanish Civilization, <i>see</i> The Importance of Collateral Reading for Spanish Classes; Our Modern Language Trinity: Language, Literature, Civilization.	
Spanish Literature, <i>see</i> George Ticknor; Mariano José de Larra (1809-1837).	
Spoken French, Edwin B. Davis.	599
Spoken French: Ideal or Reality? Viola Eblen.	616
A Survey of German Literature during 1937, Edwin H. Zeydel.	515
Teacher Selection ("What Others Say—"), Ben D. Wood.	380
Teacher Training, <i>see</i> Foreign Languages for Teachers of English; Some Observations on the Teaching of Modern Languages in Germany; Teacher Selection; Whither Foreign Languages?	
The Teaching of French Composition as Observed in a School in Paris, Mildred P. Cummings.	213
The Teaching of Modern Foreign Languages, <i>see</i> George Ticknor; Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages; Methodology; Notes on Ticknor's <i>Lecture</i> ; Objectives; The Place of Modern Foreign Languages in American Education.	
Teaching Spanish by Radio, Demetrio A. Cabarga.	189
A Technique of Radio French Instruction, Walter E. Meiden.	115
Tests and Measurements, <i>see</i> Are You Tolerant?; Correlation Between Psychological Test Scores, Language-Aptitude Test Scores, and Semester Grades; Extensive-Reading Tests; A Language Achievement Scale; Objective Tests and Exercises in French Pronunciation; Reading Tests in French and German; Three Coefficients of Correlation.	
Textbooks, <i>see</i> The Cliché Expert Testifies on Foreign Language Texts; The Extensive-Reading Library; George Ticknor; How <i>Modern Language Journal</i> Reviews Are Handled (Editorial); Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages; Notes on Ticknor's <i>Lecture</i> ; Reviews (Department).	
Those Benighted Foreigners, Harry Kurz.	143
Three Coefficients of Correlation That Concern Modern Foreign Language, Emma Ruth Ensor Tallent.	591
Ticknor, <i>see</i> George Ticknor.	
Ticknor's "Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages" (edited by Henry Grattan Doyle).	19
Translations of Foreign Literature, <i>see</i> Evaluating Popular Translations—A Duty of the Foreign Language Teacher; George Ticknor; A Psychologist Looks at Modern Foreign Language Teaching; Ticknor's "Lecture on the Best Methods of Teaching the Living Languages."	
Trend of Education as Viewed by a Teacher ("What Others Say—"), R. H. Brown.	466
Underlying Principles of Foreign Language Study, Hayward Keniston.	483
The Use of the Foreign Language in Teaching Foreign Literature, C. E. Turner.	444
Visual Aids, <i>see</i> Films and Other Visual Aids (Department); Film Reviews (Department); Motion Pictures.	
Visual Aids for Teachers of Italian, Edward G. Bernard.	291
Visual Instruction in Germany, Theodore Huebener.	624
Vocabulary, <i>see</i> The English Factor in the Study of French; Foreign Language Words and Phrases in American Periodicals; Modern Trends in the German Language; A Note on Spanish Vocabulary; An Orientation Course in Language; Reflexology in Modern Foreign Language Teaching; The Work of Michael West.	
West, Michael, <i>see</i> The Work of Michael West.	
What I Observed in Some Paris Lycées, Theodore Huebener.	201
Whither Foreign Languages? Harry Kurz.	563
The Work of Michael West, Peter Hagboldt.	411

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

CORRESPONDENCE

Danger in Over-Simplification, Marion Laughton.....	378
Extensive-Reading Tests, Grace Cochran.....	296
A New <i>Examen du Cid</i> , Benj. M. Woodbridge.....	52
Simplified Spelling in French Trade-Marks, William Leonard Schwartz.....	543

EDITORIALS

A Call to Action, Henry Grattan Doyle.....	51
A Final Word, Henry Grattan Doyle.....	638
The Chicago Meetings, Henry Grattan Doyle.....	294
How <i>Modern Language Journal</i> Reviews Are Handled, Henry Grattan Doyle.....	379
Our New Editor and Business Manager, Henry Grattan Doyle.....	294
We Meet in Chicago! Henry Grattan Doyle.....	163

NECROLOGY

Antonio G. Solalinde, Henry Grattan Doyle.....	130
--	-----

REVIEWERS

ADAMS, NICHOLSON B., <i>Paradox, Rey</i> (Baroja).....	73
ALLEN, J. TREVETTE, <i>First Year Italian</i> (Russo).....	471
APPELT, E. P., <i>Introduction to German Civilization</i> (Handschin).....	310
——, <i>Im stillen Winkel, und andere Novellen</i> (Hewitt).....	152
——, <i>Drei Männer im Schnee</i> (Kästner).....	148
ASHTON, MADELINE, <i>Le Trésor de Châteaueux</i> (Bonhoure).....	652
BAGG, A. HAROLD, <i>Minimum French Grammar</i> (Willett, Scanlon, and Vander Beke).....	469
BARRETT, L. L., <i>Aventuras de Gil Blas</i> (ed. Castillo and Sparkman).....	240
BEARDSLEY, WILFRED A., <i>Pages à lire et à dire</i> (ed. Kurz).....	649
——, <i>Nouvelle Anthologie Française</i> (ed. Schinz, Robert, and Giroud).....	154
——, <i>Nine Classic French Plays</i> (ed. Seronde and Peyre).....	232
——, <i>Masters of French Literature</i> (Smith).....	308
BOCKSTAHLER, O. L., <i>Felix und Felicia</i> (Böttner).....	653
——, <i>Jugend und Reife</i> (Goedsche).....	149
——, <i>Der Sand läuft falsch im Stundenglas</i> (Hildenbrandt).....	550
——, <i>Pünktchen und Anton</i> (Kästner).....	552
BOGMAN, CAROL B., <i>Italian Review Grammar</i> (Cioffari).....	238
BOLDYREFF, TATIANA W., <i>Deutsche Meisternovellen</i> (Geissendoerfer and Kurtz).....	153
——, <i>Das Glück von Rothenburg</i> (Heyse).....	151
——, <i>Dauer im Wechsel: An Expository Prose Reader</i> (Koch).....	479
BROCK, I. W., <i>Le Roi des Montagnes</i> (About).....	151
——, <i>Georges</i> (Dumas).....	314
——, <i>Intermediate French Reader</i> (Haxo).....	474
——, <i>Les deux Idoles</i> (Renaud).....	396
BUSHART, R. R., <i>Shorter Spanish Review Grammar and Composition</i> (Tarr and Centeno).....	468
CLARK, DONALD R., <i>Second Cours de Français</i> (Roux).....	150
CONDON, VESTA, <i>Yo sé leer el español</i> (Solomon).....	311
DANIELS, G. H., <i>Première Étape</i> (Bond).....	476
DICKMAN, ADOLPHE-J., <i>Quelques Textes Naturalistes</i> (ed. Bédé).....	316
DORSEY, GLADYS M., <i>El mundo español</i> (Casis, Switzer, and Harrison).....	389
DOYLE, HENRY GRATTAN, <i>A Manual of Style</i> (University of Chicago Press).....	75
——, <i>Spanish Drama Before Lope de Vega</i> (Crawford).....	149
FEHLAU, ULAND E., <i>Hermann und Dorothea</i> (Goethe).....	551
——, <i>Idiomatic German Composition</i> (Hewitt).....	398
——, <i>Minna von Barnhelm</i> (Lessing).....	553
——, <i>An Introduction to Scientific German</i> (Wild).....	312
GESSLER, ELIZABETH FILKINS, <i>Napoléonette</i> ("Gyp").....	317
GODDARD, EUNICE R., <i>La France</i> (Cru).....	650
GOGGIO, EMILIO, <i>George Ticknor</i> (Doyle).....	390
GRAHAM, PAUL G., <i>Mario und der Zauberer</i> (Mann).....	158
——, <i>Robby kämpft um seine Freiheit</i> (Mattheus).....	73
——, <i>Meine sämtlichen Werke</i> (Slejak).....	236
——, <i>Ich kann Deutsch lesen</i> (Solomon).....	474
——, <i>Graded German Reader for Beginners</i> (Zeydel).....	400
GRANT, ELLIOTT M., <i>Journal d'une femme de cinquante ans</i> (de La Tour du Pin).....	233

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

——, <i>Paul et Virginie</i> (de Saint-Pierre).....	313
——, <i>A Review of French Grammar</i> (Wheatley and Swanson).....	311
GREENE, E. M., <i>French Reader for Beginners</i> (Beatie).....	552
GRISMER, RAYMOND L., <i>Un drama nuevo</i> (Tamayo y Baus).....	76
HAYES, F. C., <i>Cuentos castellanos</i> (ed. Espinosa).....	652
HERRLE, KARL, <i>Abenteuer in Berlin</i> (von Nohara).....	74
HESPELT, E., HERMAN, <i>Second Spanish Grammar and Composition</i> (Grismer and Arjona).....	157
JOHNSON, LAURA B., <i>Je sais lire</i> (Solomon); <i>My First French Book</i> (Ninet); <i>La France Vivante and Le Français par l'Image</i> (Lamport-Smith).....	478
JULIAN, WINIFRED, <i>A Brief Summary of French Grammar</i> (Greenfield).....	235
KUEHNER, PAUL, <i>Deutsches Lesebuch</i> (Sethur).....	239
——, <i>Reading Comprehension Tests in German</i> (Stroebe).....	156
KURZ, HARRY, <i>Mont-Cinère</i> (Green).....	399
——, <i>Selections from the "Confessions" and "Réveries d'un promeneur solitaire"</i> (Rousseau).....	230
LANGFORD, WALTER M., <i>Spanish Conversation and Composition</i> (Scanlon and Scanlon).....	312
LASATER, SUZANNE, <i>Le Voyage de Monsieur Perrichon</i> (Labiche and Martin).....	470
LINCOLN, J. N., <i>A Spanish Composition</i> (López de Lowther).....	475
MANNING, CLARENCE A., <i>Advanced Russian Reader</i> (Patrick).....	75
MCCORD, CAROLINE, <i>La buenaventura y otros cuentos</i> (Castillo and Sparkman).....	155
MENGER, F. J., <i>An Introduction to Scientific German</i> (Nock).....	472
——, <i>An Anthology of Scientific German</i> (Wild).....	314
MICHEL, RALPH J., <i>Oxford Rapid-Reading Spanish Texts</i> (ed. Espinosa).....	649
MINAULT, PAUL A., <i>Learning Contemporary French</i> (Palamountain and Palamountain).....	395
MOORE, ERNEST R., <i>Emilio y los detectives</i> (Kästner).....	550
NIPPERT, ELEONORE C., <i>Oxford Rapid-Reading German Texts Based on Word-Frequency</i>	237
NUNN, MARSHALL, <i>Spanish in Action</i> (Bahret).....	234
ORTMANN, A. A., <i>Das amerikanische Abenteuer</i> (Langewiesche).....	393
ORWEN, GIFFORD P., <i>La Congiura de' Pazzi</i> (Alfieri).....	551
OTT, HELEN, <i>Ein Ausflug in die deutsche Sprache</i> (White).....	476
PATTISON, W. T., <i>Outline History of Spanish Literature</i> (Boggs).....	159
PERNOT, NICOLETTE, <i>Six French Phonetics Phonograph Records</i> (Varney).....	391
PURIN, C. M., <i>A Brief Course in German</i> (Hagboldt and Kaufmann).....	155
QUYNN, WILLIAM R., <i>Le Barbier de Séville</i> (Beaumarchais).....	397
——, <i>Prenez garde à la peinture</i> (Fauchois).....	156
REHDER, HELMUT, <i>Aus der deutschen Geschichte</i> (Eltzner and Radenhausen).....	549
——, <i>Das Spukhaus in Litauen</i> (Ernst).....	153
ROBERT, GRAVES B., <i>A Basic-Vocabulary Spanish Reader</i> (Willett and Scanlon).....	654
ROSE, ERNST, <i>Geschichten von deutscher Art und andere Geschichten</i> (Ernst).....	480
——, <i>Max Dauthendey, Poet-Philosopher</i> (Wendt).....	234
ROSSELET, JEANNE, <i>A Short History of French Literature</i> (Momet).....	147
SAMMARTINO, PETER, <i>This Language-Learning Business</i> (Palmer and Redman).....	71
SCHMITZ, MATTHIAS, <i>Höhensonne</i> (Fulda).....	651
SEYMOUR, ARTHUR R., <i>Las cuevas de Artá</i> (Baker).....	236
SHOEMAKER, WILLIAM H., <i>The Elements of Spanish Grammar</i> (Poster).....	315
SIMMONS, L. V. T., <i>In Deutschland</i> (Alexis and Pfeiler).....	653
SMITH, HORATIO, <i>A Survey of French Literature</i> (Sammartino and Guastalla).....	548
STRAUBE, BERNHARD C., <i>Fritz auf Ferien</i> (Arnold).....	470
——, <i>Gebrüder Lenz auf Tippelfahrt</i> (Italiaander).....	395
SWAIN, JAMES O., <i>Classical Spanish Readings</i> (ed. Brady and Turk).....	553
SWEET, FRANCIS M., <i>Chez les Français</i> (Badel).....	473
THARP, JAMES B., <i>A Cultural Basis for the Language Arts</i> (Kaulfers and Roberts).....	309
TREMBLAY, N. J., <i>Selected Poems by Victor Hugo</i> (ed. Schinz).....	477
TURNER, D., <i>Los Puritanos y otros cuentos</i> (ed. Callcott).....	650
TYRE, CARL A., <i>Living Spanish—A Socialized Activity Course</i> (Kercheville and Randolph).....	394
WADE, GERALD E., <i>El recién nacido</i> (Becerto de Bengoa).....	655
WATTS, GEORGE B., <i>Introduction à Molière</i> (Goddard and Rosselet).....	152
——, <i>Complete French Course for First Examinations</i> (Whitmarsh).....	389
WOODBIDGE, BENJ. M., <i>La Charreuse de Parme</i> (Stendhal).....	239
WOOLEY, E. O., <i>Graphic Review of German Grammar</i> (Stewart).....	77
YARNALL, HOWARD E., <i>An Introduction to College German</i> (Cowden and van Eerden).....	396
ZEYDEL, EDWIN H., <i>Von deutschen Dichtung</i> (Vogelpohl).....	232
ZOUCK, A. MARGUERITE, <i>Variétés</i> (Célières and Célières).....	656
——, <i>Outlined Stories for Oral Work in French</i> (Dyke and Cure).....	237
——, <i>Six Contes Choisis</i> (de Maupassant).....	72

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

REVIEWS

(AUTHORS AND EDITORS)

ABOUT, EDMOND, <i>Le Roi des Montagnes</i> (ed. Gullette and Lundeborg).....	151
ALEXIS, JOSEPH E. A., and PFEILER, WILHELM, <i>In Deutschland</i>	653
ALFIERI, VITTORIO, <i>La Congiura de' Pazzi</i> (ed. Moore).....	551
ANIBAL, CLAUDE E. (ed.), <i>Paradox, rey</i> (Baroja).....	73
ARJONA, DORIS KING, <i>see</i> Grismer, Raymond L.	
ARNOLD, HANS, <i>Fritz auf Ferien</i> (ed. Haller).....	470
BADEL, A., <i>Chez les Français</i> (ed. Palfrey and Holbrook).....	473
BAHRET, RUTH A., <i>Spanish in Action</i>	234
BAKER, FLORENCE M., <i>Las cuevas de Artá: A Tale of Mallorca</i>	236
BARLOW, WILLIAM M., <i>see</i> Onís, Federico de.	
BAROJA, PIO, <i>Paradox, rey</i> (ed. Anibal).....	73
BARTON, FRANCIS B. (ed.), <i>Six Contes Choisis</i> (Maupassant).....	72
BEATTIE, A. H., <i>French Reader for Beginners</i>	552
BECERRO DE BENGOA, RICARDO, <i>El recién nacido</i> (ed. Torres-Rioseco and López).....	655
BÉDÉ, JEAN-ALBERT (ed.), <i>Quelques Textes Naturalistes</i>	316
BELL, CLAIR HAYDEN (ed.), <i>Drei Männer in Schnee</i> (Kästner).....	148
BETZ, FREDERICK (ed.), <i>Der Sand läuft falsch im Stundenglas</i> (Hildenbrandt).....	550
——, <i>Pünktchen und Anton</i> (Kastner).....	552
BOGGS, RALPH S., <i>Outline History of Spanish Literature</i>	159
BOND, OTTO F., <i>Première Étape</i>	476
BONHOURE, V., <i>Le Trésor de Chateaufvieux</i> (ed. Ford and Hicks).....	652
BÖTTNER, KARL, <i>Felix und Filicia</i> (ed. Zieglschmidt).....	653
BRADLEY, FRANCINE B., and BRADLEY, LYMAN R., <i>Das amerikanische Abenteuer: Deutscher Werkstudent in U.S.A.</i> (Langeweische).....	393
BRADLEY, LYMAN R., <i>see</i> Bradley, Francine B.	
BRADY, AGNES MARIE, and TURK, LAUREL HERBERT (eds.), <i>Classical Spanish Readings</i>	553
BUSSE, A., and KEIL, GÜNTHER (eds.), <i>Hermann und Dorothea</i> (Goethe).....	551
CALLCOTT, FRANK (ed.), <i>Los Puritanos y otros cuentos</i>	650
CASIS, F. M., SWITZER, R. S., and HARRISON, S. L., <i>El mundo español</i>	389
CASTILLO, CARLOS, and SPARKMAN, COLLEY F., (eds.), <i>Aventuras de Gil Blas</i>	240
——, <i>La buenaventura y otros cuentos</i>	155
CÉLIÈRES, ANDRÉ, and CÉLIÈRES, HELEN, <i>Variétés</i>	656
CENTENO, AUGUSTO, <i>see</i> Tarr, F. Courtney.	
CHOQUETTE, C. A., and GAUSS, CHRISTIAN (trans.), <i>A Short History of French Literature</i> (Mornet).....	147
CIOFFARI, VINCENZO, <i>Italian Review Grammar</i>	238
CRAWFORD, J. P. WICKERSHAM, <i>Spanish Drama Before Lope de Vega</i>	149
CRU, ALBERT, L. <i>La France</i>	650
CURE, W. E. CAPEL, <i>see</i> Dyke, E. Hart.	
DOYLE, HENRY GRATAN, <i>George Ticknor, Together with Ticknor's "Lecture On the Best Methods of Teaching the Living Languages"</i>	390
DUMAS, ALEXANDRE, <i>Georges</i> (ed. Rivers and Matheus).....	314
DYKE, E. HART, and CURE, W. E. CAPEL, <i>Outlined Stories for Oral Work in French</i>	237
ELTZNER, DOROTHEA, and RADENHAUSEN, PAUL (eds.), <i>Aus der deutschen Geschichte</i> (Readings from German History).....	549
ERNST, ELSE, <i>Das Spukhaus in Litauen</i> (ed. Betz).....	153
ERNST, PAUL, <i>Geschichten von deutscher Art und andere Geschichten</i> (ed. Goodloe).....	480
ESPINOSA, AURELIO M., SR. (ed.), <i>Oxford Rapid-Reading Spanish Texts</i>	649
ESPINOSA, AURELIO M., JR. (ed.), <i>Cuentos castellanos</i>	652
FAUCHOIS, RÉNE, <i>Prenez garde à la peinture</i> (ed. Parker).....	156
FORD, H. E., and HICKS, R. K. (eds.), <i>Le Trésor de Chateaufvieux</i> (Bonhoure).....	652
FOSTER, ELIZABETH ANDROS, <i>The Elements of Spanish Grammar</i>	315
FULDA, LUDWIG, <i>Höhensonne</i> (ed. Stroebe and Klett).....	651
GAUSS, CHRISTIAN, <i>see</i> Choquette, C. A.	
GEISSENDOERFER, THEODORE, and KURTZ, J. W. (eds.), <i>Deutsche Meisternovellen</i>	153
GIROUD, PIERRE FRANÇOIS, <i>see</i> Schinz, Albert.	
GODDARD, EUNICE R., and ROSSELET, JEANNE, <i>Introduction à Molière</i>	152
GOEDSCHE, C. R. (ed.), <i>Jugend und Reife</i>	149
——, <i>see</i> Leopold, W. F.	
GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, <i>Hermann und Dorothea</i> (ed. Busse and Keil).....	551
GOLDSTICK, ISIDORE (ed.), <i>Le Voyage de Monsieur Perrichon</i> (Labiche and Martin).....	470
GOODLOE, JANE F. (ed.), <i>Geschichten von deutscher Art und andere Geschichten</i> (Koch)...	480
GREEN, JULIEN, <i>Mont-Cinère</i> (ed. Stewart).....	399

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

GREENFIELD, ERIC V., <i>A Brief Summary of French Grammar</i>	235
GRISMER, RAYMOND L., and ARJONA, DORIS KING, <i>Second Spanish Grammar and Composition</i>	157
GUASTALLA, RENÉ M., <i>see</i> Sammartino, Peter.	
GULLETTE, CAMERON C., and LUNDEBERG, OLAV K. (eds.), <i>Le Roi des Montagnes</i> (About).....	151
"GYP," <i>Napoléonette</i> (ed. Sonet and Meylan).....	317
HAGBOLDT, PETER, and KAUFMANN, F. W., <i>A Brief Course in German</i>	155
HALLER, RALPH W. (ed.), <i>Fritz auf Ferien</i> (Arnold).....	470
HANDSCHIN, CHARLES H., <i>Introduction to German Civilization: An Outline</i>	310
HARRISON, S. L., <i>see</i> Casis, F. M.	
HAXO, HENRY E. (ed.), <i>Intermediate French Reader</i>	474
HEWITT, THEODORE B., <i>Idiomatic German Composition</i>	398
——, (ed.), <i>Im stillen Winkel, und andere Novellen</i>	152
HEYSE, PAUL, <i>Das Glück von Rothenburg</i> (ed. King).....	151
HICKS, R. K., <i>see</i> Ford, H. E.	
HILDENBRANDT, FRED, <i>Der Sand läuft falsch im Stundenglas</i> (ed. Betz).....	550
HOFRICHTER, RUTH J., <i>see</i> Stroebe, Lilian L.	
HOLBROOK, WILLIAM COLLAR, <i>see</i> Palfrey, Thomas Rossman.	
HOUSE, ROY TEMPLE, and MALTHANER, JOHANNES (eds.), <i>Meine sämtlichen Werke</i> (Slezak).....	236
HUGO, VICTOR, <i>Selected Poems</i> (ed. Schinz).....	477
HUMBERT, GABRIELE M. A., <i>see</i> Stroebe, Lilian L.	
ITALIAANDER, ROLF, <i>Gebrüder Lenz auf Tippelfahrt</i> (ed. Shapero).....	395
JACOB, PAUL ÉMILE, <i>see</i> Will, Samuel Frederic.	
KÄSTNER, ERICH, <i>Die Männer im Schnee</i> (ed. Bell).....	148
——, <i>Emilio y los detectives</i> (ed. de Onís and Barlow).....	550
——, <i>Pünktchen und Anton</i> (ed. Betz).....	552
KAUFMANN, F. W., <i>see</i> Hagboldt, Peter.	
KAULFERS, WALTER V., and ROBERTS, HOLLAND D., <i>A Cultural Basis for the Language Arts</i>	309
KEIL, GÜNTHER, <i>see</i> Busse, A.	
KERCHEVILLE, FRANCIS MONROE, and RANDOLF, JAMES, <i>Living Spanish—A Socialized Activity Course</i>	394
KING, HENRY SAFFORD (ed.), <i>Das Glück von Rothenburg</i> (Heyse).....	150
KLETT, ADA M., <i>see</i> Stroebe, Lilian L.	
KOCH, ERNST (ed.), <i>Dauer im Wechsel: An Expository Prose Reader</i>	479
KURZ, HARRY (ed.), <i>Pages à lire et à dire</i>	649
KURTZ, J. W. (ed.), <i>see</i> Geissendoerfer, Theodore.	
LABICHE, EUGÈNE, and MARTIN, ÉDOUARD, <i>Le Voyage de Monsieur Perrichon</i> (ed. Goldstick).....	470
LAMPORT-SMITH, L. (ed.), <i>La France Vivante and Le Français par l'Image</i>	478
LANGIEWIESCHE, WOLFGANG, <i>Das amerikanische Abenteuer: Deutscher Werkstudent in U.S.A.</i> (ed. Bradley and Bradley).....	393
LA TOUR DU PIN, MME DE, <i>Journal d'une femme de cinquante ans</i> (ed. Pelmont).....	233
LEOPOLD, W. F., and GOEDSCHE, C. R. (eds.), <i>Minna von Barnhelm</i> (Lessing).....	553
LESSING, GOTTHOLD EPHRAIM, <i>Minna von Barnhelm</i> (ed. Leopold and Goedsche).....	553
LÓPEZ, ALBERT R., <i>see</i> Torres-Rioseco, Arturo.	
LÓPEZ DE LOWTHER, MARÍA, <i>A Spanish Composition</i>	475
LUNDEBERG, OLAV K., <i>see</i> Gullette, Cameron C.	
MALKOWSKY, E. F., <i>Peter Kraft der Segelflieger</i> (ed. Finn).....	237
MALTHANER, JOHANNES, <i>see</i> House, Roy Temple.	
MANN, THOMAS, <i>Mario und der Zauberer</i> (ed. Peebles).....	158
MARTIN, ÉDOUARD, <i>see</i> Labiche, Eugène.	
MATHEUS, JOHN F., <i>see</i> Rivers, W. N.	
MATTHEUS, PETER, <i>Krümel als Detektiv</i> (ed. Samuel).....	237
——, <i>Robby kämpft um seine Freiheit</i> (ed. Stroebe and Hofrichter).....	73
MAUPASSANT, GUY DE, <i>Six Contes Choisis</i> (ed. Barton).....	72
MAY, KARL, <i>Der Pfahlmann</i> (ed. Russon).....	237
MEYLAN, EDWARD F., <i>see</i> Sonet, Édouard.	
MOORE, CLARENCE KING (ed.), <i>La Congiura de' Pazzi</i> (Alfieri).....	551
MOORE, CLARENCE KING, and NUNEMAKER, J. H., (eds.), <i>Un drama nuevo</i> (Tamayo y Baus).....	76
MORNET, DANIEL, <i>A Short History of French Literature</i> (trans. Choquette and Gauss).....	147
NINET, MARGUERITE, <i>My First French Book: A Picture-Reading Book for Young Children</i>	478

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

NOCK, FRANCIS J., <i>An Introduction to Scientific German</i>	472
NUNEMAKER, J. H., <i>see</i> Moore, Clarence K.	
ONÍS, FEDERICO DE, and BARLOW, WILLIAM M. (eds.), <i>Emilio y los detectives</i> (Kästner) ..	550
OXFORD RAPID-READING TEXTS BASED ON WORD-FREQUENCY, <i>see</i> Italiaander, Mattheus, May, Malkowsky.	
PALAMOUNTAIN, BETTY S., <i>see</i> Palamountain, Joseph C.	
PALAMOUNTAIN, JOSEPH C., and PALAMOUNTAIN, BETTY S., <i>Learning Contemporary French</i>	395
PALFREY, THOMAS ROSSMAN, and HOLBROOK, WILLIAM COLLAR (eds.), <i>Chez les Français</i> (Badel)	473
PALMER, HAROLD E., and REDMAN, H. VERE, <i>This Language-Learning Business</i>	71
PARKER, CLIFFORD S. (ed.), <i>Prenez garde à la peinture</i> (Fauchois).....	156
PATRICK, GEORGE Z. (ed.), <i>Advanced Russian Reader</i>	75
PEEBLES, WALDO C. (ed.), <i>Mario und der Zauberer</i> (Mann).....	158
PELMONT, ANDRÉ P. (ed.), <i>Journal d'une femme de cinquante ans</i> (de La Tour de Pin) ..	233
———, <i>La Chartreuse de Parme</i> (Stendhal).....	239
PEYRE, HENRI, <i>see</i> Seronde, Joseph.	
PFEILER, WILHELM, <i>see</i> Alexis, Joseph E. A.	
RADENHAUSEN, PAUL, <i>see</i> Eltzner, Dorothea.	
RANDOLF, JAMES, <i>see</i> Kercheville, Francis Monroe.	
REDMAN, H. VERE, <i>see</i> Palmer, Harold E.	
RIVERS, W. N., and MATHEUS, JOHN F. (eds.), <i>Georges</i> (Dumas).....	314
ROBERT, OSBERT T., <i>see</i> Schinz, Albert.	
ROBERTS, HOLLAND D., <i>see</i> Kaulfers, Walter V.	
ROSSELET, JEANNE, <i>see</i> Goddard, Eunice R.	
ROUSSEAU, JEAN-JAQUES, <i>Selections from the "Confessions" and "Rêveries d'un promeneur solitaire"</i> (ed. Will and Jacob)	230
ROUX, LOUIS A., <i>Second Cours de Français</i>	150
RUSSO, JOSEPH LOUIS, <i>First Year Italian</i>	471
SAINT-PIERRE, BERNARDIN DE, <i>Paul et Virginie</i> (ed. Thompson).....	313
SAMMARTINO, PETER, and GUASTALLA, RENÉ M. (eds.), <i>A Survey of French Literature</i> ..	548
SCANLON, CHARLES L., <i>see</i> Scanlon, Cora Carroll.	
———, <i>see</i> Willett, Alfred P.	
SCANLON, CORA CARROLL, and SCANLON, CHARLES L., <i>Spanish Conversation and Composition</i>	312
SCHINZ, ALBERT (ed.), <i>Selected Poems by Victor Hugo</i>	477
SCHINZ, ALBERT, ROBERT, OSMOND T., and GIROUD, PIERRE FRANÇOIS (eds.), <i>Nouvelle Anthologie Française</i>	154
SERONDE, JOSEPH, and PEYRE, HENRI (eds.), <i>Nine Classic French Plays</i>	232
SETHUR, FREDERICK S. (ed.), <i>Deutsches Lesebuch</i>	239
SLEZAK, LEO, <i>Meine sämtlichen Werke</i> (ed. House and Malthaner).....	236
SMITH, HORATIO, <i>Masters of French Literature</i>	308
SOLOMON, G. GLADSTONE, <i>Ich kann Deutsch lesen</i>	474
———, <i>Je sais lire</i>	478
———, <i>Yo sé leer el español</i>	311
SONET, ÉDOUARD, and MEYLAN, EDWARD F. (eds.), <i>Napoléonette</i> ("Gyp").....	317
SPARKMAN, COLLEY F., <i>see</i> Castillo, Carlos.	
STENDHAL, <i>La Chartreuse de Parme</i> (ed. Pelmont).....	239
STEWART, CAROLINE T. (ed.), <i>Mont-Cinère</i> (Green).....	399
STEWART, MORTON C., <i>Graphic Review of German Grammar</i>	77
STROEBE, LILIAN L., <i>Reading Comprehension Tests in German</i>	156
———, and HOFRICHTER, RUTH J., (eds.), <i>Robby kämpft um seine Freiheit</i> (Mattheus) ..	73
———, and HUMBERT, GABRIELE M. A., (eds.), <i>Abenteuer in Berlin</i> (von Nohara) ..	74
———, and KLETT, ADA M. (eds.), <i>Höhensonne</i> (Fulda).....	651
SWANSON, ADOLF B., <i>see</i> Wheatley, Katherine E.	
SWITZER, R. S., <i>see</i> Casis, F. M.	
TAMAYO Y BAUS, MANUEL, <i>Un drama nuevo</i> (ed. Moore and Nunemaker).....	76
TARR, F. COURTNEY, and CENTENO, AUGUSTO, <i>Shorter Spanish Review Grammar and Composition</i>	468
THOMPSON, ALBERT W., <i>Paul et Virginie</i> (Saint-Pierre).....	313
TICKNOR, GEORGE, <i>see</i> Doyle, Henry Grattan.	
TORRES-RISECO, ARTURO, and LÓPEZ, ALBERT R. (eds.), <i>El recién nacido</i> (Becerro de Bengoa).....	655
TURK, LAUREL HERBERT, <i>see</i> Brady, Agnes Marie.	
UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS, <i>A Manual of Style</i>	75
VANDER BEKE, GEORGE E., <i>see</i> Willett, Alfred P.	

INDEX TO VOLUME TWENTY-TWO

VARNEY, JEANNE VIDON, <i>Six French Phonetics Phonograph Records</i>	391
VOGELPOHL, WILHELM, <i>Von deutscher Dichtung: Ein Volks- und Jugendbuch</i>	232
VON NOHARA, W. K., <i>Abenteuer in Berlin</i> (ed. Stroebe and Humbert).....	74
WENDT, H. G., <i>Max Dauthendey, Poet-Philosopher</i>	234
WHEATLEY, KATHERINE E., and SWANSON, ADOLF B., <i>A Review of French Grammar</i> ...	311
WHITE, EMILIE MARGARET, <i>Ein Ausflug in die deutsche Sprache</i>	476
WHITMARSH, W. F. H., <i>Complete French Course for First Examinations</i>	389
WILD, J. HENRY (ed.), <i>An Anthology of Scientific German</i>	314
——, <i>An Introduction to Scientific German</i>	312
WILL, SAMUEL FREDERIC, and JACOB, PAUL ÉMILE (eds.), <i>Selections from the "Confes- sions" and "Rêveries d'un promeneur solitaire" (Rousseau)</i>	230
WILLETT, ALFRED P., and SCANLON, CHARLES L., <i>A Basic-Vocabulary Spanish Reader, with Word-Building Exercises</i>	654
WILLETT, ALFRED P., SCANLON, CHARLES L., and VANDER BEKE, GEORGE E., <i>Mini- mum French Grammar</i>	469
ZEYDEL, EDWIN H., <i>Graded German Reader for Beginners</i>	400
ZIEGLSCHMIDT, A. F. J. (ed.), <i>Felix und Felicia</i> (Böttner).....	653

FILM REVIEWS

<i>Beethoven</i> , Edward G. Bernard.....	556
<i>Un Cornet de Bal</i> , Edward G. Bernard.....	554
<i>Dr. Knock</i> , Edward G. Bernard.....	141
<i>Fanny Elssler</i> , Edward G. Bernard.....	556
<i>Generals Without Buttons</i> , Edward G. Bernard.....	554
<i>Jalisco nunca pierde</i> , Edward G. Bernard.....	555
<i>Le Juif Polonais</i> , Edward G. Bernard.....	307
<i>Mayerling</i> , Edward G. Bernard.....	307
<i>Merlusse</i> , Edward G. Bernard.....	556
<i>Les Mystères de Paris</i> , Edward G. Bernard.....	141
<i>Redes</i> , Edward G. Bernard.....	142
<i>Rendezvous in Wien</i> , Edward G. Bernard.....	555
<i>Siegende Jugend</i> , Edward G. Bernard.....	306
<i>Une Soirée à la Comédie Française</i> , Edward G. Bernard.....	142
<i>Sous les Yeux d'Occident</i> , Edward G. Bernard.....	141
<i>Die Welt verliebt sich</i> , Edward G. Bernard.....	142

DEPARTMENTS

Books Received.....	78, 160, 318, 557
Correspondence.....	52, 296, 378, 543
Editorials.....	51, 163, 294, 379, 638
Film Reviews.....	141, 306, 554
Films and Other Visual Aids.....	132, 291, 624
Meetings of Associations.....	59, 313, 300, 376, 386, 543, 648
Notes and News.....	55, 145, 230, 304, 388, 546, 648
Personalia.....	58, 61, 146, 305, 546, 649
Radio.....	131, 626
Reviews.....	71, 147, 230, 308, 389, 468, 548, 649
"What Others Say—" Who's Who in This Issue.....	53, 143, 220, 303, 380, 460, 545, 639 2, 82, 162, 242, 322, 402, 482, 562